



PROVINCE DE QUÉBEC

COMTÉ D'UNGAVA

VILLE DE CHAPAIS

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la municipalité de Chapais, tenue le 14 septembre 2010 à 19 h 30, en la Salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum :

Monsieur le maire : Steve Gamache

Mesdames les conseillères : Lucie Tremblay  
Denise Larouche  
Colombe Lemieux

Messieurs les conseillers : Normand Côté  
Gilles Lachance  
Daniel Forgues

Était également présent à la séance:  
Le Directeur général, Greffier et Trésorier: Laurent Levasseur

---

1.-  
**MOMENT DE RÉFLEXION**

2.-  
**PRÉSENCES**

3.-  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le quorum ayant été constaté par le directeur général, le maire déclare la séance ouverte. Il est 19H35.

10-09-167

4.-  
**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance  
**ET RÉSOLU** d'adopter l'ordre du jour tel que rédigé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

10-09-168

5.-  
**RÉSOLUTION – APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 13 JUILLET ET CELUI DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 17 AOÛT 2010**

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Normand Côté  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance  
**ET RÉSOLU** d'approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 13 juillet 2010 et le procès-verbal de la séance extraordinaire du 17 août 2010, le tout tel que rédigé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**



6

## **REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET CONSEILLERS**

Les membres du Conseil énumèrent leurs représentations politiques depuis la dernière séance régulière.

7

## **PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC SUR L'ORDRE DU JOUR**

Il n'y a aucune question.

8

## **CORRESPONDANCE ET AFFAIRES DIVERSES**

10-09-169

8.1

### **RÉSOLUTION – DEMANDES D'AIDE FINANCIÈRE**

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay

**APPUYÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues

**ET RÉSOLU** d'approuver les demandes d'aide financière suivantes :

- Chevaliers de Colomb : 200 \$
- Maison d'hébergement Aquarelle : 250 \$

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

9

## **AFFAIRES NOUVELLES**

9.1

### **ADMINISTRATION**

10-09-170

9.1.1

### **RÉSOLUTION – APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER**

Il est **PROPOSÉ** Mme la conseillère Colombe Lemieux

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche

**ET RÉSOLU**

**QUE** la liste des comptes payés du fonds d'administration concernant les transactions d'août 2010 s'élevant à 374 277.73 \$ et la liste des comptes à payer concernant la même période et s'élevant à 37 574.99 \$ soient et sont acceptées telles que déposées;

**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer pour le mois d'août 2010.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

10-09-171

9.1.2

### **RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT D'UN COMPTE DE GÉNIVAR – CONSTRUCTION D'UNE SALLE DE CURLING TROIS GLACES**

**CONSIDÉRANT** la volonté de la Ville de Chapais de construire une salle de curling trois glaces intégrées au Centre sportif et communautaire en remplacement de la salle de curling actuelle;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a, en vertu de sa résolution 10-03-062, retenu les services de GÉNIVAR pour effectuer l'ingénierie détaillée et assurer le suivi des travaux de construction,



**CONSIDÉRANT** l'offre de service de GÉNIVAR en date du 17 août 2009 et proposant des honoraires de 31140 \$;

**CONSIDÉRANT QU'**une somme de 17 765.07 \$ a été déboursée;

Il est **PROPOSÉ** par M. Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement à GÉNIVAR de la facture 115044 produite en date du 9 août 2010 et s'établissant à 12 247 \$, plus les taxes applicables.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

10-09-172

9.1.3

**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE PAIEMENT D'UN COMPTE DE DUFRESNE ASPHALTE – AMÉLIORATION DU RÉSEAU ROUTIER MUNICIPAL**

**CONSIDÉRANT** la nécessité d'améliorer le réseau routier municipal

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a obtenu, à la suite d'une recommandation du député d'Ungava, M. Luc Ferland, une aide financière de 36 088 \$ du ministère des Transports pour améliorer notre réseau routier municipal;

**CONSIDÉRANT QUE** la seule soumission que nous avons pu obtenir est celle de Dufresne Asphalte au montant de 36 960 \$, soit 224 tonnes à 165 \$ la tonne;

**CONSIDÉRANT** que ce prix, après vérification auprès du MTQ, s'avère être acceptable ;

**CONSIDÉRANT QUE** les travaux ont été exécutés à la satisfaction de la Ville de Chapais;

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Normand Côté  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais autorise le paiement à Dufresne Asphalte de la facture 1161 produite en date du 27 août 2010 et s'établissant à 36 960 \$, plus les taxes applicables.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

9.2

**TRAVAUX PUBLICS**

10-09-173

9.2.1

**RÉSOLUTION – ADJUDICATION D'UN CONTRAT CONCERNANT LA RÉFECTION DE LA TOITURE D'UN ENTREPÔT**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais est propriétaire d'un entrepôt de 6 665 pieds carrés situé au 21 chemin Cooke ;

**CONSIDÉRANT QUE** cet entrepôt est jumelé au garage de Soudure Ungava, lequel présente une superficie identique;

**CONSIDÉRANT QUE** la toiture de l'immeuble nécessite une réfection totale et immédiate;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais et Soudure Ungava ont ensemble lancé un appel d'offres sur invitation;



**CONSIDÉRANT** les soumissions déposées à savoir :

<u>Soumissionnaires</u>	<u>prix soumission, excl. tx</u>
MÉGA TOIT	36 900 \$ (5.54 \$/pi.car)
TOITURE GILLES VEILLEUX LTÉE	53 900 \$ (8.08 \$/pi.car)

**CONSIDÉRANT QUE** la soumission la plus basse est conforme aux exigences de la Ville et de Soudure Ungava;

**CONSIDÉRANT QUE** Soudure Ungava a accepté l'offre de Méga Toit et désire que les travaux soient exécutés dans les meilleurs délais;

**CONSIDÉRANT QUE** le prix de Méga Toit est conditionnel à la réfection de la totalité du toit de l'immeuble;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais autorise le directeur général à octroyer le contrat de réfection de la toiture de notre entrepôt à Méga Toit, le tout pour une somme de 36 900 \$, plus les taxes applicables;

**QUE** ladite somme soit déduite du surplus accumulé au 31 décembre 2009.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

### **9.3**

#### **LOISIRS ET CULTURE**

##### **9.3.1**

#### **RÉSOLUTION – ADJUDICATION D'UN CONTRAT CONCERNANT LA CONSTRUCTION D'UNE SALLE DE CURLING TROIS GLACES INTÉGRÉES AU CENTRE SPORTIF ET COMMUNAUTAIRE**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais désire construire une salle de curling trois glaces intégrées au Centre sportif et communautaire en remplacement de la salle de curling actuelle;

**CONSIDÉRANT QU'**un projet d'investissement a été élaboré par JEAN-CLAUDE LEBEUF, architecte et GENIVAR, ingénieurs-conseils, et établissaient des dépenses totales de 2 952 771 \$, incluant les taxes nettes;

**CONSIDÉRANT QUE** la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport et l'Agence de développement économique du Canada ont accordé à la Ville de Chapais, le 20 octobre 2009, une autorisation de principe pour le versement d'une aide maximale équivalant à 50% des dépenses admissibles jusqu'à concurrence de 1 352 825 \$, et ce, en vertu du programme de soutien aux installations sportives et récréatives;

**CONSIDÉRANT QUE** le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire a approuvé le règlement 10-399 de la Ville de Chapais et décrétant un emprunt de 2 029 238 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** la contribution de l'Agence de développement économique du Canada est de 676 412 \$ et qu'elle est payable à la Ville de Chapais sur réclamation après la réalisation des travaux;

**CONSIDÉRANT QUE** la Conférence régionale des élus de la Baie-James accordera à la Ville de Chapais une aide financière de 250 000 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a procédé à un appel d'offres en date du 20 août 2010;



**CONSIDÉRANT QUE** les soumissions étaient recevables au bureau du directeur général jusqu'au 7 septembre 2010;

**CONSIDÉRANT** les soumissions déposées à savoir :

<b><u>Soumissionnaires</u></b>	<b><u>prix soumission, excl. tx</u></b>
Construction Martin Rousseau inc.	2 374 400 \$
Construction A. Ouellet inc.	2 558 180 \$
Construction de l'avenir (1996) inc.	2 567 332.66 \$

**CONSIDÉRANT QUE** la soumission la plus basse est conforme aux exigences du devis de soumission;

**CONSIDÉRANT QUE** les travaux peuvent, selon Construction Martin Rousseau inc., être exécutés avant le 31 mars 2011, condition essentielle pour obtenir l'aide financière des deux gouvernements;

**CONSIDÉRANT** la recommandation de Jean-Claude Lebeuf, architecte;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais adjuge le contrat de construction d'une salle de curling trois (3) glaces intégrées au Centre sportif et communautaire à Construction Martin Rousseau inc. au montant de 2 374 400 \$, plus les taxes applicables, et ce conditionnellement à la confirmation définitive d'une aide financière de 1 352 825 \$ de la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport et d'une aide financière de 250 000 \$ en provenance de la Conférence régional des élus de la Baie-James;  
**QUE** le directeur général, M. Laurent Lévasseur, soit autorisé à signer les documents appropriés.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

## **9.4** **URBANISME**

10-09-175 **9.4.1**  
**AVIS DE MOTION – PROJET DE RÈGLEMENT (10-400) AYANT**  
**POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 01-**  
**345A**

**Monsieur le conseiller Daniel Forgues** donne avis de motion de la présentation, lors d'une séance ultérieure du conseil, d'un projet de règlement ayant pour objet de modifier le règlement de zonage 01-345-A.

10-09-176 **9.4.2**  
**RÉSOLUTION – AUTORISATION DE VENDRE DEUX TERRAINS DE**  
**MAISON MOBILE À M. GILLES RIVARD**

**CONSIDÉRANT QUE** M. Gilles Rivard désire faire l'acquisition du terrain sur lequel sa maison mobile est installée au 213, 9<sup>e</sup> Rue et le terrain contigu situé sur la latérale gauche;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais peut, par résolution, décider de vendre des terrains de maison mobile;



**CONSIDÉRANT QUE** le comité d'urbanisme, après études et considérations, recommande la vente de deux terrains de maison mobile à M. Gilles Rivard, soit le lot 8-256-P;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais vende à M. Gilles Rivard deux terrains de maison mobile aux conditions suivantes :

- le prix de vente d'un terrain est établi à 3.80 \$ le mètre carré;
- les frais d'arpentage et de notaire sont aux frais de l'acheteur;
- la vente est faite au comptant;

**QUE** le directeur général soit autorisé à signer pour et au nom de la Ville de Chapais tous les documents requis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

#### 9.4.3

10-09-177

#### **RÉSOLUTION – AUTORISATION DE VENDRE DEUX TERRAINS DE MAISON MOBILE À M. MARC CROTEAU**

**CONSIDÉRANT QUE** M. Marc Croteau désire faire l'acquisition du terrain sur lequel sa maison mobile est installée au 4, 8<sup>e</sup> Rue et le terrain contigu situé sur la latérale gauche;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais peut, par résolution, décider de vendre des terrains de maison mobile;

**CONSIDÉRANT QUE** le comité d'urbanisme, après études et considérations, recommande la vente de deux terrains de maison mobile à M. Marc Croteau, soit le lot 1-454-P;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance  
**APPUYÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais vende à M. Marc Croteau deux terrains de maison mobile aux conditions suivantes :

- le prix de vente d'un terrain est établi à 3.80 \$ le mètre carré;
- les frais d'arpentage et de notaire sont aux frais de l'acheteur;
- la vente est faite au comptant;

**QUE** le directeur général soit autorisé à signer pour et au nom de la Ville de Chapais tous les documents requis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

#### 9.4.4

10-09-178

#### **RÉSOLUTION – MODIFICATION DE LA RÉSOLUTION 10-05-103 RELATIVEMENT À LA VENTE DE DEUX TERRAINS À M. JEAN-YVES GAUTHIER**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a vendu à M. Jean-Yves Gauthier deux (2) terrains de maison mobile en vertu de sa résolution 10-05-103;

**CONSIDÉRANT QUE** le premier considérant de la résolution 10-05-103 laisse entendre que M. Gauthier a l'intention d'installer deux maisons mobiles;

**CONSIDÉRANT QUE** M. Gauthier a, dans les faits, acheté deux terrains de maison mobile sur lequel il a l'intention d'installer une seule maison mobile;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Normand Côté  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**



**QUE** la Ville de Chapais autorise M. Jean-Yves Gauthier à installer une seule maison mobile sur les deux terrains vendus, soit les lots 8-256P dont l'adresse est le 207 et le 209 de la 9<sup>e</sup> rue.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

10-09-179

9.4.5

**RÉSOLUTION – OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE À LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE– PACTE RURAL**

**CONSIDÉRANT QUE** la Corporation de développement économique a présenté une demande d'aide financière de 5 000 \$ dans le cadre du Pacte rural pour le projet « Développement d'une piste d'hébertisme »;

**CONSIDÉRANT QUE** ladite demande d'aide financière est admissible;

**CONSIDÉRANT QUE** le comité aviseur Chapais-Chibougamau recommande d'accorder cette aide financière;

**CONSIDÉRANT QUE** les crédits sont disponibles dans l'enveloppe du Pacte rural de Chapais;

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche

**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais accorde une aide financière de 5 000 \$ à la Corporation de développement économique pour réaliser le projet « Développement d'une piste d'hébertisme ».

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

10-09-180

9.4.6

**RÉSOLUTION – APPUI À LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE CHAPAI – MISE EN PLACE D'UNE PISTE D'HÉBERTISME**

**CONSIDÉRANT QUE** l'hébertisme est un sentier en forêt dont le parcours est parsemé d'épreuves et d'obstacles qui visent à développer l'habileté physique telle que l'équilibre, la force, l'agilité et permet de relever des défis;

**CONSIDÉRANT QUE** la Corporation de Développement économique de Chapais en collaboration avec la Corporation des Loisirs de Chapais désire créer un sentier d'hébertisme qui se trouve à suivre le sentier pédestre Campbell sur une longueur de 1km;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet procure des emplois en régions et s'adresse à la collectivité, principalement les jeunes et les familles de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** la Corporation de Développement économique de Chapais a reçu un montant de 5000 \$ du Pacte rural ainsi qu'un montant de 12 000 \$ de la CREBJ pour réaliser les travaux;

**CONSIDÉRANT QUE** l'aide financière reçue équivaut à 90% des coûts du projet.

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche

**ET RÉSOLU**

**QUE** la ville de Chapais appuie le projet de mise en place d'un sentier d'hébertisme et autorise M. Mathieu Prévost à faire les demandes nécessaires à la réalisation du projet;



**QUE** M. Levasseur soit désigné responsable pour faire le suivi-terrain;  
**QUE** la Ville de Chapais s'engage à entretenir les équipements et infrastructures mis en place grâce au projet, et ce, pour une durée de cinq ans.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

10-09-181

#### 9.4.7

### **RÉSOLUTION – APPUI A LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE CHAPAIS – RÉALISATION D'UN PLAN DE MOBILITÉ ACTIVE**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais est admissible, pour son projet de piste cyclable, à une subvention du Ministère des Transports du Québec dans le cadre du Programme d'aide gouvernementale aux modes de transport alternatifs à l'automobile «Volet transport actif»;

**CONSIDÉRANT QUE** l'aide financière reçue pour la construction de la piste cyclable pourrait équivaloir à 50% des coûts du projet;

**CONSIDÉRANT QUE** pour être admissible à une subvention, les projets de développement et d'amélioration des réseaux piétonniers et cyclables doivent s'inscrire dans un plan de mobilité active;

**CONSIDÉRANT QU'à défaut** d'avoir un plan de mobilité active au moment de la demande, la municipalité doit s'engager à en établir un dans un horizon de trois ans;

**CONSIDÉRANT QUE** le Ministère des Transports du Québec offre une subvention égale à 50% des dépenses admissibles pour la réalisation d'un plan de mobilité active.

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Daniel Forgues

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Colombe Lemieux

#### **ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais s'engage à mettre sur pied un plan de mobilité active, et ce, avant le mois de juillet 2013 et d'en remettre deux copies au Ministère des Transports du Québec;

**QUE** la municipalité s'engage à rendre accessible, gratuitement et universellement ses équipements et infrastructures piétonnières et cyclables subventionnées sans faire de distinction en fonction du lieu de résidence des utilisateurs;

**QUE** la ville de Chapais s'engage à transmettre au MTQ, au plus tard un an et demi après le dernier versement de la subvention, les données nécessaires au processus d'évaluation du programme. Celles-ci peuvent comprendre un comptage de l'achalandage ou de l'utilisation de l'infrastructure subventionnée.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

#### 9.5

### **VARIA**

10-09-182

#### 9.5.1

### **RÉSOLUTION – NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT DE LA VILLE DE CHAPAIS À LA TABLE GIRT CHAPAIS-CHIBOUGAMAU**

**CONSIDÉRANT QUE** la CRÉBJ a récemment créé cinq tables locales de gestion intégrée des ressources et du territoire (GIRT) dans le cadre du nouveau régime forestier sur l'aménagement durable des forêts;

**CONSIDÉRANT QUE** l'objectif des tables GIRT est d'assurer une prise en compte des intérêts et des préoccupations des personnes et organismes concernés par les activités d'aménagement forestier planifiées, de fixer des objectifs locaux d'aménagement durable des forêts et de convenir des mesures d'harmonisation des usages;





**CONSIDÉRANT QU'UNE** table locale GIRT a été créée dans le secteur Chapais-Chibougamau et couvre les unités d'aménagement forestier 026-61 à 026-66;

**CONSIDÉRANT QU'UN** siège est réservé à chaque municipalité se trouvant sur le territoire couvert par une table GIRT;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay

**ET RÉSOLU**

**QUE** M. le conseiller Daniel Forgues soit nommé comme représentant de la Ville de Chapais à la table GIRT

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

10-09-183

9.5.2

**RÉSOLUTION – MOTION DE REMERCIEMENT AU DÉPUTÉ D'UNGAVA, M. LUC FERLAND**

**CONSIDÉRANT QUE** M. Luc Ferland a recommandé au ministère des Transports du Québec l'octroi d'une aide financière de 36 900 \$ pour améliorer le réseau routier municipal de la Ville de Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a obtenu ladite aide;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais désire transmettre son appréciation de l'aide apportée par le député;

Il est **PROPOSÉ** par M. le conseiller Gilles Lachance

**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche

**ET RÉSOLU** qu'une motion de remerciement soit adressée à M. Luc Ferland, député d'Ungava.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**

10-09-184

9.5.3

**RÉSOLUTION –CESSION D'UN TERRAIN À L'OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE CHAPAIS**

**CONSIDÉRANT** que l'Office municipal d'habitation de Chapais veut bénéficier du programme *AccèsLogis Québec* pour la construction de logements permanents pour personnes âgées en légère perte d'autonomie;

**CONSIDÉRANT** que la construction de ces logements permanents sur le terrain adjacent au HLM serait bénéfique pour les résidents de ce dernier puisque certaines infrastructures telles qu'un ascenseur seront accessibles à ceux-ci;

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay

**APPUYÉ** par M. le conseiller Normand Côté

**ET RÉSOLU.**

**QUE** la Ville de Chapais cède le Lot 1-453-1 d'une superficie de 2 779 mètres carrés à l'Office municipal d'habitation de Chapais, conditionnellement à la réalisation du projet;

**QUE** Monsieur Steve Gamache, maire, et Monsieur Laurent Levasseur, directeur général soient autorisés à signer pour et au nom de la Ville de Chapais les documents appropriés.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS**



10-09-185

9.5.4

**AVIS DE MOTION – PROJET DE RÈGLEMENT (10-401) AYANT POUR OBJET  
D'INSTAURER UN PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE COMPLÉMENTAIRE  
AU PROGRAMME ACCÈSLOGIS QUÉBEC POUR UNE AIDE FINANCIÈRE OU  
UN CRÉDIT DE TAXES**

**Monsieur le conseiller Normand Côté** donne avis de motion de la présentation, lors d'une séance ultérieure du conseil, d'un projet de règlement ayant pour objet d'instaurer un programme d'aide financière complémentaire au programme ACCÈSLOGIS QUÉBEC pour une aide financière ou un crédit de taxes.

**QUESTIONS ou COMMENTAIRES DES CONSEILLERS ET CONSEILLÈRES**

**QUESTIONS DU PUBLIC**

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est **PROPOSÉ** par Mme la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par Mme la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU** que cette séance ordinaire soit levée et terminée.  
**Il est 20h01.**

---

**Steve Gamache**  
Maire

---

**Laurent Levasseur**  
Directeur général, Greffier et Trésorier